

# Các Nguồn Gia Cư cho Người bị Khuyết Tật Sức Khỏe Tâm Thần

Tháng Ba, 2014, Ấn Phẩm Số CM34.05

## **1. Có sẵn gia cư hợp túi tiền dành cho người bị khuyết tật sức khỏe tâm thần ở California không?**

Có. Gia cư hợp túi tiền có sẵn theo một số chương trình của tiểu bang và liên bang. Một số chương trình này cung cấp "gia cư hỗ trợ dài hạn", có nghĩa là những chương trình này cung cấp gia cư cũng như các dịch vụ sức khỏe tâm thần và các dịch vụ hỗ trợ khác. Tuy nhiên, gia cư hợp túi tiền và hỗ trợ không có đủ để đáp ứng nhu cầu và nhiều chương trình có danh sách chờ. Tờ thông tin này có thông tin về các nguồn gia cư hợp túi tiền và hỗ trợ để giúp quý vị tìm và nộp đơn xin sử dụng gia cư mà quý vị cần.

## **2. Có nhiều người vô gia cư bị khuyết tật sức khỏe tâm thần ở California không?**

Có. Có hơn 133.000 người California đang là người vô gia cư. Khoảng 1/4 được coi là "vô gia cư về cư trú" được xác định là người đã sống không có gia cư trong một năm hoặc người đã không có gia cư bốn lần trong ba năm qua. Những cá nhân này cũng phải bị các tình trạng sức khỏe tâm thần hoặc khuyết tật bệnh lý. Nghiên cứu ước lượng có khoảng 12.000 người bị khuyết tật sức khỏe tâm thần nghiêm trọng là người vô gia cư ở California.

### 3. Hỗ trợ gia cư có khắp Tiểu Bang California không?

Có. Vào tháng Mười Một, 2004, tiểu bang đã bỏ phiếu thông qua Dự Luật 63, Đạo Luật Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần (MHSA). Việc này đã tạo ra khoảng \$1 tỷ hàng năm bằng cách áp 1% thuế đối với thu nhập cá nhân trên \$1 triệu. Một phần trong số tiền này giúp cung cấp gia cư hỗ trợ dài hạn cho người vô gia cư bị khuyết tật sức khỏe tâm thần nghiêm trọng.

California có hơn 30 chương trình để giúp mọi người tiếp cận gia cư. Hầu hết những chương trình này được điều hành bởi Sở Phát Triển Gia Cư và Cộng Đồng California (HCD) và Cơ Quan Cho Vay Tài Chính Mua Gia Cư California (CalHFA). Với ngoại lệ hiếm hoi, các khoản vay và trợ cấp không được dành cho cá nhân mà cho các cơ quan chính phủ, các người phát triển gia cư phi lợi nhuận và thu lợi nhuận và các nhà cung cấp dịch vụ. Phí gia cư sau đó được cung cấp cho cá nhân đủ điều kiện cho những chương trình này. CalHFA cung cấp khoản vay lãi suất thấp để hỗ trợ người phát triển gia cư cho thuê và người mua gia cư lần đầu nhận được và duy trì gia cư hợp túi tiền.

- Xem <http://calhfa.ca.gov/multifamily/mhsa/projects/index.htm> để biết danh sách các chương trình gia cư hỗ trợ về sức khỏe tâm thần do CalHFA tài trợ.
- Xem [www.hcd.ca.gov/fa](http://www.hcd.ca.gov/fa) để biết thông tin về chương trình HCD.
- Xem <http://calhfa.ca.gov/multifamily/mhsa/2013-04SemiAnnualReport.pdf> để có danh sách đầy đủ về các cơ sở gia cư theo MHSA, cả những cơ sở đang xây dựng và cả những cơ sở đang chuẩn bị triển khai. Quý vị có thể tìm thấy các cơ sở gia cư khác tại bản bổ sung thống kê báo cáo hàng năm, Bảng III-7, Danh sách dự án, <http://calhfa.ca.gov/about/financials/reports/2012-2013Supplement.pdf>.

Ủy Ban Phân Bỏ Tín Dụng Thuế California (TCAC) cũng cung cấp hỗ trợ tài chính cho những người phát triển gia cư, bao gồm một số người phát triển gia cư hỗ trợ.

- Xem bản đồ tại <http://www.treasurer.ca.gov/ctcac/projects.asp> để biết thông tin về các dự án trong khu vực của quý vị và sử dụng chuột hoặc nhấp vào "danh sách các dự án" để biết thêm thông tin về mỗi dự án được hỗ trợ bởi TCAC.

## 4. Có chương trình gia cư liên bang không?

Có. Có nhiều chương trình liên bang dành cho gia cư hợp túi tiền. Ví dụ:

- Chương trình Cấp Khu Nhà Phát Triển Cộng Đồng (CDBG) cung cấp tài trợ cho chính quyền địa phương và cho Tiểu Bang California cho gia cư hợp túi tiền, cơ sở hạ tầng và các cơ sở cộng đồng.
- Chương Trình Cấp Nơi Ở Khẩn Cấp của Liên Bang cung cấp tài trợ cho nơi ở, gia cư chuyển tiếp, các dịch vụ hỗ trợ và hỗ trợ phòng tránh vô gia cư.
- Chương trình Cấp Hỗ Trợ Vô Gia Cư cung cấp tài trợ cho nơi ở khẩn cấp, gia cư hỗ trợ, phục hồi phát triển nơi cư trú phòng đơn và Chương Trình Nơi Ở Kết Hợp Chăm Sóc.
- Chương Trình Hợp Tác Đầu Tư GIA CƯ cung cấp tài trợ để mở rộng cung cấp gia cư hợp túi tiền.
- Các Cơ Quan Gia Cư Chính Phủ nhận tiền từ Sở Sở Gia Cư và Phát Triển Đô Thị (HUD) để cung cấp gia cư chính phủ và hỗ trợ thuê gia cư theo Chương Trình Phiếu Lựa Chọn Gia Cư (còn được biết đến là Chương Trình Mục 8). Các Cơ Quan Gia Cư giữ danh sách chờ cho những chương trình này, thường bị hết chỗ.
- Chương Trình Bảo Đảm Khoản Vay của Cơ Quan Đặc Trách Cựu Chiến Binh cung cấp khoản khuyến khích cho người cho vay tư nhân cung cấp khoản thế chấp cho các cựu chiến binh. Người cho vay xin khoản thế chấp này và sau đó áp dụng cho VA để đảm bảo khoản vay. Có những kế hoạch mở rộng chương trình này.
- Chương trình Hỗ Trợ Gia Cư và Cộng Đồng của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ cung cấp khoản vay và trợ cấp cho việc hỗ trợ gia cư ở nông thôn và cộng đồng.
- Mục 184 của Chương Trình Vay của Indian được thiết kế để cung cấp quyền sở hữu gia cư, cải tạo gia cư, xây công trình mới và các cơ hội tài chính cho các cá nhân đủ điều kiện là Người Mỹ Bản Xứ, thổ dân và Cơ Quan Gia Cư Indian.

Nhiều trong số những chương trình này được quản lý bởi HUD và điều hành thông qua chính quyền địa phương hoặc cơ quan gia cư địa phương.. Quý vị phải nộp đơn xin sử dụng gia cư chính phủ tại Cơ Quan Gia Cư Chính Phủ địa phương. Nếu quý vị nộp đơn xin sử dụng gia cư tư nhân - bao gồm gia cư theo Mục 8 - đơn xin phải được điền tại khu căn hộ cá nhân hoặc gia cư tư nhân được cho phép cung cấp gia cư được trợ cấp.

- Quý vị có thể tìm hiểu thêm về hỗ trợ gia cư cho thuê HUD và chương trình gia cư chính phủ tại [http://portal.hud.gov/hudportal/HUD?src=/topics/rental\\_assistance#assistance](http://portal.hud.gov/hudportal/HUD?src=/topics/rental_assistance#assistance).

## **5. Bằng cách nào tôi có thể nhận thêm thông tin về việc nộp đơn xin sử dụng gia cư hợp túi tiền?**

Để biết thêm thông tin về gia cư hỗ trợ dài hạn, xem tờ thông tin của Disability Rights California, *Gia Cư Hỗ Trợ theo Đạo Luật về Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần*.

Liên hệ với Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng về Gia Cư của Chính Phủ và Indian để biết thêm thông tin về cách tìm và nộp đơn xin sử dụng gia cư chính phủ hoặc được HUD tài trợ theo số 1-800-955-2232 hoặc tại [http://portal.hud.gov/hudportal/HUD?src=/topics/rental\\_assistance](http://portal.hud.gov/hudportal/HUD?src=/topics/rental_assistance)

Có thể tìm danh sách gia cư cho thuê hợp túi tiền theo hạt tại Danh Mục Gia Cư Cho Thuê Hợp Túi Tiền của HCD tại <http://www.hcd.ca.gov/fa/affrdble-housng.html>.

Liên hệ với Cơ Quan Gia Cư Chính Phủ (PHA) để biết thêm thông tin về các chương trình hỗ trợ gia cư chính phủ, như Mục 8 và Nơi Ở Kết Hợp Chăm Sóc. Một số PHA cũng quản lý trực tiếp các dự án gia cư chính phủ. Để có danh sách PHA ở California, truy cập vào: [www.hud.gov/offices/pih/pha/contacts/states/ca.cfm](http://www.hud.gov/offices/pih/pha/contacts/states/ca.cfm)

Một số thành phố, hạt và cơ quan độc lập có hướng dẫn được đăng tải về cách tìm kiếm và nộp đơn xin sử dụng gia cư hợp túi tiền. Ví dụ, xem hướng dẫn Hiệp Hội Gia Cư Phi Lợi Nhuận Bắc California, *Cách Tìm Gia Cư Hợp Túi Tiền*, tại:

[http://www.nonprofithousing.org/pdf\\_pubs/AffordableHousingPacket.pdf](http://www.nonprofithousing.org/pdf_pubs/AffordableHousingPacket.pdf) và hướng dẫn Tìm Kiếm Gia Cư của Hạt Santa Clara tại <http://www.scchousingsearch.org/>.

## **6. Bằng cách nào chính quyền địa phương đánh giá nhu cầu về gia cư?**

Luật California yêu cầu rằng nhu cầu gia cư đối với mọi người ở tất cả các mức thu nhập phải được đánh giá theo mức địa phương và phải được cập nhật cứ 5 năm một lần. Kế hoạch này được giới thiệu là Cơ Sở Gia Cư.

Luật cơ sở gia cư tiểu bang yêu cầu lưu các nguồn và hạn chế tương ứng với đáp ứng nhu cầu của dân cư địa phương và phân tích về nhu cầu gia cư đặc biệt đối với người bị khuyết tật. Nó yêu cầu các kế hoạch dỡ bỏ rào cản đối với gia cư dành cho người khuyết tật, bao gồm người gặp khó khăn về sức khỏe tâm thần.

Để biết thông tin về cách thức các cơ sở gia cư có thể hướng dẫn chương trình MHSA, xem:

[http://www.hcd.ca.gov/hpd/housing\\_element2/GS\\_beforeYouBegin.php](http://www.hcd.ca.gov/hpd/housing_element2/GS_beforeYouBegin.php)

## **7. Có thông tin khác về quyền gia cư không?**

Có. Quý vị có thể liên hệ Sở Gia Cư và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ theo số (800) 669-9777, TDD (800)927-9275) hoặc tại [www.hud.gov](http://www.hud.gov).

Quý vị có thể liên hệ với Sở Lao Động và Gia Cư Chính Phủ California (DFEH) theo số (800) 233-3212, TTY (800) 700-2320) hoặc tại [www.dfeh.ca.gov](http://www.dfeh.ca.gov)

Quý vị có thể tìm thấy một danh sách toàn quốc gồm các tổ chức gia cư công bằng địa phương tại [www.fairhousing.com](http://www.fairhousing.com).

## **8. Có các biện lý viên có thể hỗ trợ tìm gia cư không?**

Có. Nhiều văn phòng hỗ trợ pháp lý và các cơ quan dịch vụ pháp lý khác cung cấp tư vấn và đại diện miễn phí hoặc chi phí thấp về các vấn đề gia cư công bằng. Có thể tìm danh bạ các văn phòng hỗ trợ pháp lý và các dịch vụ pháp lý miễn phí khác ở California tại: [lawhelpca.org](http://lawhelpca.org).

Để biết thông tin, hỗ trợ và ấn phẩm về phân biệt đối xử gia cư dựa trên khuyết tật, quý vị có thể liên hệ với Disability Rights California theo số (800) 776-5746, TTY (800) 649-0154, hoặc [www.disabilityrightsca.org](http://www.disabilityrightsca.org).

Trung Tâm Sức Khỏe Tâm Thần Bazelon ở Washington D.C. công bố tờ thông tin và các ấn phẩm khác tại <http://www.bazelon.org/Where-We-Stand/Community-Integration/Housing.aspx>.

Chúng tôi muốn nghe ý kiến của quý vị! Sau khi đọc tờ thông tin này, vui lòng thực hiện bản khảo sát ngắn này và cung cấp phản hồi của quý vị cho chúng tôi.

Bản tiếng Anh: <http://fs12.formsite.com/disabilityrightsca/form54/index.html>

Bản tiếng Tây Ban Nha:

<http://fs12.formsite.com/disabilityrightsca/form55/index.html>

*Tổ Chức Disability Rights California được tài trợ bởi nhiều nguồn, để biết danh sách các nhà tài trợ đầy đủ, truy cập <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>.*

**Cơ Quan Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần California (CalMHSA)** là một tổ chức của chính quyền hạt hoạt động để cải thiện các kết quả sức khỏe tâm thần cho cá nhân, gia đình và cộng đồng. Các chương trình Phòng Ngừa và Can Thiệp Sớm do CalMHSA thực hiện được tài trợ bởi các hạt thông qua cử tri chấp thuận Đạo Luật Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần (Dự Luật 63). Dự Luật 63 cung cấp quỹ và cơ cấu cần thiết để mở rộng các dịch vụ sức khỏe tâm thần cho nhóm dân không được phục vụ trước đây và cho tất cả cộng đồng khác nhau ở California.



WELLNESS • RECOVERY • RESILIENCE

